


**KAPITAŁ LUDZKI**  
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

 Projekt współfinansowany przez  
 Unię Europejską w ramach  
 Europejskiego Funduszu  
 Społecznego

**UNIA EUROPEJSKA**  
 EUROPEJSKI  
 FUNDUSZ SPOŁECZNY


<b>Nazwa przedmiotu</b>		<b>Kod ECTS</b>	
Redakcja tekstu		8.0.15076	
<b>Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot</b>			
Zakład Polonistyki Stosowanej			
<b>Studia</b>			
<b>wydział</b>	<b>kierunek</b>	<b>poziom</b>	<b>pierwszego stopnia</b>
Wydział Filologiczny	Etnofilologia kaszubska	forma	stacjonarne
		moduł	język kaszubski w praktyce kulturowej
		specjalnościowy	
		specjalizacja	wszystkie
<b>Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)</b>			
dr Piotr Sitkiewicz; prof. dr hab. Stanisław Rosiek			
<b>Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin</b>		<b>Liczba punktów ECTS</b>	
<b>Formy zajęć</b>		1	
Konwersatorium		30 godzin = 1 punkt ECTS	
<b>Sposób realizacji zajęć</b>		15 godzin - udział w zajęciach	
zajęcia w sali dydaktycznej		10 godzin - samodzielne studiowanie literatury i słowników	
<b>Liczba godzin</b>		5 godzin - prace domowe, w tym praca zaliczeniowa	
Konwersatorium: 15 godz.			
<b>Termin realizacji przedmiotu</b>			
2023/2024 zimowy			
<b>Status przedmiotu</b>		<b>Język wykładowy</b>	
fakultatywny (do wyboru)		polski	
<b>Metody dydaktyczne</b>		<b>Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Analiza tekstów z dyskusją</li> <li>- Metoda projektów (projekt badawczy, wdrożeniowy, praktyczny)</li> <li>- Wykład konwersatoryjny</li> <li>- Wykład z prezentacją multimedialną</li> </ul>		<b>Sposób zaliczenia</b>	
		Zaliczenie na ocenę	
		<b>Formy zaliczenia</b>	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- wykonanie pracy zaliczeniowej - projekt lub prezentacja</li> <li>- wykonanie pracy zaliczeniowej - wykonanie określonej pracy praktycznej</li> </ul>	
		<b>Podstawowe kryteria oceny</b>	
		Student otrzymuje zaliczenie zajęć na podstawie: <ul style="list-style-type: none"> <li>• obecności i aktywnego udziału w zajęciach (20%);</li> <li>• zaliczenia pisemnego (80%), polegającego na poprawieniu tekstu przygotowanego przez egzaminatora (wraz z uzasadnieniem) na podstawie lektur obowiązujących w danym semestrze (zob. „Wykaz literatury”).</li> </ul>	
<b>Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się</b>			
<b>zakładany efekt uczenia się</b>	<b>czynny udział w zajęciach</b>	<b>praca zaliczeniowa</b>	<b>egzamin</b>
		Wiedza	
K_W012	+	+	+
		Umiejętności	
K_U08	+	+	+
		Kompetencje społeczne	
K_K03	+	+	+
<b>Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi</b>			
<b>A. Wymagania formalne</b>			

Brak.	
<b>B. Wymagania wstępne</b>	
Brak.	
<b>Cele kształcenia</b>	
Celem zajęć jest zaznajomienie studentów z zasadami edytorstwa wydawniczego, ze szczególnym uwzględnieniem opracowania redakcyjnego książki. Studenci poznają liczne aspekty pracy redaktora i korektora wydawniczego oraz metody pracy z różnymi tekstami – od literackich przez naukowe aż po użytkowe. Ponadto uczą się stosować zdobytą wiedzę w praktyce.	
<b>Treści programowe</b>	
<p>Wprowadzenie do edytorstwa wydawniczego.          Wprowadzenie do produkcji wydawniczej.          Funkcjonowanie wydawnictwa, proces wydawniczy.          Techniki redagowania, znaki korektorskie.          Redaktor wobec autora, tłumacza, redaktora naukowego i czytelnika.          Redagowanie a prawo autorskie.          Edytorstwo a kultura języka.          Praca ze słownikami.          Internet w procesie redakcyjnym.          Wprowadzenie do redakcji tekstu.          Opracowanie językowe książki.          Opracowanie rzeczowe książki.          Redakcja tekstu literackiego – wprowadzenie.          Redakcja tekstu literackiego w praktyce.          Redakcja przekładu – wprowadzenie.          Redakcja przekładu w praktyce.          Kontynuacja przedmiotu Opracowanie redakcyjne książki I są przedmioty Opracowanie redakcyjne książki II i Opracowanie redakcyjne książki III.</p>	
<b>Wykaz literatury</b>	
<p><b>Każdorazowo na początku semestru prowadzący weryfikuje bądź ustala zestaw lektur wykorzystywanych podczas zajęć i wymaganych do zaliczenia przedmiotu.</b></p> <p>J. Billingham, Redagowanie tekstów, ilustr. B. Baumgartner-Cohen, przekł. A. Dąbrowska, Warszawa 2011.          J. Dunin, Wstęp do edytorstwa [cz. 1], wyd. 2, Łódź 2005.          K. Górski, Tekstologia i edytorstwo dzieł literackich, wyd. 2, Warszawa 1978.          M. Krajewski, Vademecum autora i wydawcy prac naukowych, wyd. 2 popr., uzup. i rozsz., Włocławek 2001.          J. Maćkiewicz, Jak dobrze pisać. Od myśli do tekstu, Warszawa 2010.          L. Marszałek, Edytorstwo publikacji naukowych, Warszawa 1986.          L. Marszałek, Podstawowe wiadomości z edytorstwa i księgarstwa, Warszawa 1988.          J. Trzynadłowski, Autor, dzieło, wydawca, wyd. 2 uzup., Wrocław 1988.          J. Trzynadłowski, Edytorstwo. Tekst, język, opracowanie, wyd. 3 uzup., Warszawa 1983.          Łukasz Garbal, Edytorstwo. Jak wydawać współczesne teksty literackie, Warszawa 2011.          Polszczyzna na co dzień, red. M. Bańko, Warszawa 2010.          B. Osuchowska, Poradnik autora, tłumacza i redaktora, Warszawa 2005.          S. Skorupka, Słownik frazeologiczny języka polskiego, wyd. 9, t. 1–2, Warszawa 1999.          F. Trzaska, Poradnik redaktora, wyd. 2, Warszawa 1976.          Wielki słownik ortograficzny PWN z zasadami pisowni i interpunkcji, red. nauk. E. Polański, wyd. 2, Warszawa 2006.          Wielki słownik poprawnej polszczyzny PWN, pod red. A. Markowskiego, Warszawa 2008.          Wolański, Edycja tekstów. Praktyczny poradnik, Warszawa 2008.          M. Zaśko-Zielińska, A. Majewska-Tworek, T. Piekot, Sztuka pisania. Przewodnik po tekstach użytkowych, Warszawa 2008.          T. Malinowska, L. Syta, Redagowanie techniczne książki, wyd. 2 zm., Warszawa 1981.          H. Markiewicz, O cytatach i przypisach, Kraków 2004.          Polskie normy: PN-150 690-2: Informacja i dokumentacja. Przepisy bibliograficzne. Dokumenty elektroniczne i ich części.          PN-78, N-01222 i PN-79, N-01222 [0.01-0.07]: Kompozycja wydawnicza książki.          PN-N-01152-13: Opis bibliograficzny. Dokumenty elektroniczne.          PN-89, N-01225: Rodzaje i części składowe bibliografii. Terminologia.          PN-72/P-55036: Znaki korektorskie i wykonywanie korekty drukarskiej.</p>	
<b>Kierunkowe efekty uczenia się</b>	<b>Wiedza</b>
K_W12 K_U08 K_K03	K_W12 Student: • wie, w jaki sposób funkcjonuje wydawnictwo,

- zna przebieg procesu wydawniczego,
- rozumie rolę redakcji i korekty w procesie wydawniczym,
- posiada wiedzę z zakresu języka polskiego niezbędną do podjęcia pracy redaktora,
- wie, jak współpracować z autorem, tłumaczem, redaktorem naukowym, korektorem, redaktorem technicznym,
- zna techniki i zasady redagowania tekstów literackich, naukowych i użytkowych.

**Umiejętności**

K\_U08

Student:

- potrafi wskazać i poprawić błędy w tekście,
- sprawnie korzysta ze słowników i internetowych baz danych w pracy redakcyjnej,
- umie zastosować w praktyce wiedzę z dziedziny stylistyki, ortografii, interpunkcji, frazeologii,
- jest w stanie zorganizować prace dotyczące wydania książki,
- potrafi wykorzystać wiedzę z zakresu prawa autorskiego w pracy nad książką,
- jest w stanie podjąć pracę w wydawnictwie na stanowisku redaktora lub korektora.

**Kompetencje społeczne (postawy)**

K\_K03

Student:

- dąży do nieustannego pogłębiania swojej wiedzy w zakresie edytorstwa i zwiększania umiejętności redaktorskich,
- rzetelnie, z zaangażowaniem realizuje zadania zawodowe zgodnie z kodeksem etycznym redaktora i wydawcy.

**Kontakt**

piotr.sitkiewicz@ug.edu.pl